

Pagna ewlenija>Flus/Talbiet monetarji>Talbiet żgħar

Talbiet żgħar

Olanda

1 L-eżistenza ta' proċedura speċifika għat-talbiet iż-żgħar

Il-proċedura għal talbiet żgħar hija l-proċedura permezz ta' ċitazzjoni fis-sezzjoni sub distrettwali tal-qorti (*sector kanton van de rechtbank*). Din hija l-proċedura ordinarja permezz ta' ċitazzjoni, b'simplifikazzjoni tal-proċedura. Jekk il-każ jinstema fis-sezzjoni sub-distrettwali tal-qorti mhemmx għalfejn tqabba avukat għaliex tista' tirrappreżenta lilek innifsek.

Il-proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar tista' tintuża wkoll f'każijiet transfruntiera fl-UE. Tista' tuża l-proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar jekk għandek tircievi flus mingħand:

kumpanija oħra;
organizzazzjoni;
kljent.

Fil-liġi tan-Netherlands, hemm [Att li jimplementa r-Regolament tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar](#) (Att tad-29 ta' Mejju 2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 li jstabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar).

1.1 L-ambitu tal-proċedura, il-limitu

Il-qorti sub distrettwali tisma':

kawżi dwar talbiet sa valur massimu ta' EUR 25 000;

kawżi marbuta ma' talbiet ta' valur mhux determinat, jekk il-valur x'aktarx ma jaqbiżx EUR 25 000.

Barra minn hekk, l-imħallef tal-qorti sub distrettwali jiddeċiedi kawżi li jikkonċernaw il-liġi industrijali, kirjiet, kuntratti ta' bejgħ lil konsumatur u kuntratti ta' kreditu lill-konsumatur, appelli mill-multi tat-traffiku u reati minuri. Il-qorti tisma' wkoll każijiet dwar l-amministrazzjoni, it-tutela, il-kurazija u r-rinunzja jew aċċettazzjoni ta' wirt. Ikklikkja [hawnhekk](#) għal aktar informazzjoni dwar il-proċedura ta' taħrik fil-qorti sub distrettwali.

Il-qorti sub distrettwali tisma wkoll il-kawżi dwar talbiet żgħar Ewropej. Il-valur massimu għall-proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar huwa stabbilit mir-[Regolament \(KE\) Nru 861/2007](#) fis-somma ta' EUR 5,000.

1.2 Kif tiġi applikata l-proċedura

M'hemmx proċedura speċjali tal-qorti sub distrettwali. Fil-prinċipju, ir-regoli għall-proċedura biċ-ċitazzjoni japplikaw kemm għall-qorti distrettwali kif ukoll is-sezzjoni sub distrettwali tagħha. Differenza importanti hija li fil-kawżi quddiem il-qorti sub distrettwali, il-partijiet għandhom id-dritt jiddefendu l-kawża huma stess, filwaqt li għal kawżi oħra (quddiem il-qorti distrettwali), il-partijiet għandhom bżonn avukat. Ara l-punt 1.4 iktar l'isfel Barra minn hekk, fis-sezzjoni sub distrettwali l-kawżi jistemgħu minn imħallefuniku, jiġifieri minn imħallef presedenti wieħed.

Ir-regoli dwar il-proċedura b'ċitazzjoni japplikaw ukoll għat-talbiet żgħar Ewropej.

1.3 Formoli

Il-proċedimenti quddiem il-qorti sub distrettwali normalment jibdew b'ċitazzjoni. L-aktar dikjarazzjonijiet importanti fiċ-ċitazzjoni huma l-pretensjoni (it-talba nnifisha) u r-raġunijiet warajha (il-fatti u l-liġi li fuqhom hija bbażata l-pretensjoni).

Xi ftit partikolaritajiet tal-proċedimenti tal-qorti sub distrettwali huma:

il-konvenut jitfaħrek quddiem il-qorti distrettwali A, iżda jidher quddiem l-imħallef tal-qorti subdistrettwali fis-sede prinċipali tal-qorti A jew f'sede speċifika tal-qorti sub distrettwali A.

jekk għall-proċedimenti r-rikorrent ikun rappreżentat minn rappreżentant awtorizzat, l-isem u l-indirizz ta' dan ir-rappreżentant iridu jitniżżlu fiċ-ċitazzjoni.

Talba skont il-proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar ssir bil- [formola A](#). Ir-rikors irid isir lill-qorti li għandha għurizdizzjoni.

1.4 Assistenza

F'kawżi quddiem il-qorti sub distrettwali, l-partijiet jistgħu jiddefendu l-kawża huma stess. Dan ifisser illi m'hemmx l-obbligu ta' rappreżentanza minn avukat. L-għajnuna mogħtija minn rappreżentant awtorizzat, li m'hemmx għalfejn ikun avukat, hija possibbli wkoll. Dwar ir-rimborz tal-ispejjeż għall-assistenza legali ta' avukat, ara wkoll il-punt 1.8 hawn taħt.

Fil-proċedura Ewropea, bl-istess mod, il-partijiet ma għandhomx għalfejn jiġu rappreżentati minn avukat jew minn konsulent legali ieħor.

1.5 Regoli dwar is-smiġħ tal-provi

Japplikaw ir-regoli normali dwar il-provi. Skont il-liġi Netherlandiża dwar il-provi, l-imħallef huwa liberu li jevalwa l-provi edotti. L-Artikolu 9 tal-imsemmi [Regolament \(KE\) Nru 861/2007](#) jirregola l-kumpilazzjoni tal-provi fil-proċedura Ewropea.

1.6 Proċedura bil-miktub

Hemmregoli nazzjonali ta' proċedura għar-rwol fil-qasam ċivili tas-sezzjonijiet sub distrettwali (*Landelijk Procesreglement voor rolzaken kanton*). Id-dokumenti bil-miktub jistgħu jiġu pprezentati fir-reġistru tal-qorti distrettwali qabel id-data tal-kawża, iżda wkoll fis-seduta ta' smiġħ. Id-dikjarazzjonijiet u r-risposti jistgħu jiġu pprezentati oralment fil-proċedimenti quddiem il-qorti sub distrettwali. Il-proċedura Ewropea hija proċedura bil-miktub, għalkemm tista' ssir seduta ta' smiġħ jekk l-imħallef iqisha neċessarja jew jekk hekk parti titlob li ssir.

1.7 Il-kontenut tas-sentenza

Is-sentenza għandu jkun fiha:

l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet u tar-rappreżentanti awtorizzati jew avukati tagħhom;

il-fehmiet espressi tal-partijiet;

kif miexja l-proċedura;

il-konklużjoni taċ-ċitazzjoni u d-dikjarazzjonijiet tal-partijiet;

ir-raġunijiet għad-deċiżjoni, bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet tal-imħallef;

id-deċiżjoni finali tal-imħallef;

l-isem tal-imħallef;

It-tqassim tal-ispejjeż;

id-data tal-ghotja tas-sentenza.

L-imħallef jiffirma s-sentenza.

1.8 Rimbors tal-ispejjeż

Jekk il-kawża titressaq quddiem qorti sub distrettwali, din tista' tinvolvi dawn l-ispejjeż: it-tariffa tal-qorti għall-preżentata, it-tqassim tal-ispejjeż ordnati mill-qorti u l-ispejjeż għall-assistenza legali.

It-tariffa tal-qorti għall-preżentata tifhallas meta' l-kawża titressaq quddiem il-qorti. L-ammont jiddependi min-natura tal-każ. Fil-prattika, l-avukat tiegħek iħallas dan l-ammont bil-quddiem u mbagħad iżommlok tagħha aktar tard. L-imħallef jista' jordna lill-parti telliefa biex tħallas l-ispejjeż tal-parti l-oħra. Jekk ħadd mill-partijiet ma jirbaħ il-kawża għal kollox, kulħadd iħallas l-ispejjeż tiegħu. [L-ispejjeż](#) ordnati mill-qorti jistgħu jinkludu l-ispejjeż għall-assistenza legali, kif ukoll l-ispejjeż tax-xhieda, l-esperti, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar u s-sussistenza, l-ispejjeż tal-estratti u spejjeż l-oħra barra mill-qorti.

Skont il-leġiżlazzjoni Netherlandiża, dawk il-persuni b'inqas mezz biex iħallsu għali jkollhom il-possibbiltà li jingħataw kontribuzzjoni għall-ispejjeż tal-assistenza legali. L-assistenza legali sussidjata mhix possibbli għall-kawża kollha quddiem il-qorti sub distrettwali kollha. Jekk l-assistenza legali sussidjata mhix possibbli, il-partijiet fil-kawża jħallsu wkoll kontribuzzjoni propja għall-ispejjeż tal-assistenza legali, skont is-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom. Rikors għal kontribuzzjoni għall-ispejjeż tal-assistenza legali jsir mill-avukat lill-[Bord għall-Għajnuna Legali](#) (*Raad voor rechtsbijstand*). Dan huwa regolat mill-Att dwar l-Għajnuna Legali (*Wet op de Rechtsbijstand*). Il-Kapitolu III A ta' dan l-Att jistabbilixxi r-regoli dwar l-għoti ta' għajnuna legali f'kawżi transfruntiera fl-UE.

1.9 Il-possibbiltà ta' appell

Appell kontra s-sentenzi tas-sezzjoni sub distrettwali tal-qorti jista' jiġi ppreżentat quddiem il-qorti tal-appell. L-appell huwa possibbli biss jekk it-talba taqbeż EUR 1 750. L-appell jrid isir fi żmien tliet xhur mid-data tal-għotja tas-sentenza. Jista' jsir appell minn deċiżjoni tal-qorti sub distrettwali fil-proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar.

L-aħħar aġġornament: 10/03/2022

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.